



TRUNG TÂM CÔNG GIÁO ĐỨC BÀ PHÙ HỘ CÁC GIÁO HỮU
MARY HELP OF CHRISTIANS CATHOLIC CENTER

hiệp thông & PHỤC VỤ

TUẦN TIN CỘNG ĐOÀN CHÚA KITÔ PHỤC SINH

1616 Pyrenees Avenue- Stockton, CA 95210

website: cdcktpsstockton.com - facebook: cdcktps stockton

CHÚA NHẬT PHỤC SINH

Chúa đã sống lại. Alleluia!

20-4-2025



**CHÚA ĐÃ PHỤC SINH!
ALLELUIA!**

+++ ĐẠI LỄ PHỤC SINH 2025 +++

Kính chúc quý ông bà anh chị em và mọi gia đình của Cộng Đoàn Chúa Phục Sinh được màu nhiệm phục sinh của Chúa Kitô làm mạnh mẽ thêm niềm **HY VỌNG** được kết hợp và sống mãi với chính Đấng đã tử nạn và sống lại để cứu rỗi nhân loại. Xin cho ánh sáng, sức mạnh và niềm vui của màu nhiệm phục sinh của Ngài trở nên nền tảng của cuộc đời hành của toàn thể quý ông bà anh chị em.

Lạy Chúa Giêsu phục sinh, xin tỏ mình ra cho chúng con thấy Ngài mỗi ngày, để chúng con tin là Ngài đang sống, đang đến, và đang ở thật gần bên chúng con. Amen.

NĂM THÁNH 2025
NGƯỜI LỮ HÀNH của HY VỌNG

Thánh Augustinô đã từng viết, “Chúa sống lại là niềm hy vọng của chúng ta”. Đặt niềm hy vọng nơi Chúa Giêsu trỗi dậy từ trong kẻ chết là sự đặt cược chắc chắn. Thực sự đó là điều chúng ta có thể đánh cược bằng chính cuộc sống của mình. Bởi lẽ, niềm hy vọng mà Thánh Augustinô nói đến rất khác so với hy vọng trúng số của một người mua vé số. Trong khi người mua vé số không biết là liệu mình có trúng số không, thì ai tin rằng Chúa Giêsu sống lại từ cõi chết người ấy sẽ được cứu độ (Rm 10,9). Vì thế chúng ta không chỉ mong ước điều gì đó tốt đẹp sẽ đến, chúng ta tin tưởng chắc chắn là thế.



**CHÚA NHẬT LÒNG THƯƠNG XÓT CHÚA:
27-4-2025**

Chúa nhật thứ hai Phục sinh là Đại lễ kính Lòng Thương xót. Đây là sáng kiến và sự cổ vũ của Thánh Giáo Hoàng Gioan Phaolô II. Thế giới đang cần đến lòng thương xót của Chúa để được chữa lành. Không chỉ chữa lành khỏi các bệnh tật thể lý, nhân loại còn cần được chữa lành những căn bệnh trầm kha khác: dửng dưng vô cảm với Thượng đế và với tha nhân; sa đọa luân thường đạo lý; hôn nhân đồng tính; phá thai; thờ ngẫu thần; kiêu ngạo cho rằng nền kỹ thuật hiện đại có thể thay Thiên Chúa. Vâng, một nhân loại đang bị tổn thương nghiêm trọng cần được chữa lành.

PHONG THÁNH CHÂN PHƯỚC CARLO ACUTIS: 27-4-2025

Mỗi thời đại Thiên Chúa luôn quan phòng gởi đến những chứng nhân về tình yêu và lòng thương xót Ngài cho nhân loại. Qua việc phong thánh cậu Carlo Acutis mới 15 tuổi nổi bật về lòng yêu mến Thánh Thể và Mẹ Maria vào CN kính Lòng Thương Xót Chúa, Giáo Hội giới thiệu cho thế giới một vị thánh của thời đại.



**Đón Mừng Đức Cha
Phêrô Phan Tấn Lợi
Giám Mục Giáo Phận
Cần Thơ**

Vào CN 11-5-2025 - ngày Hiền Mẫu, Cộng Đoàn chúng ta rất hân hạnh đón mừng ĐC Phêrô Phan Tấn Lợi, Giám Mục Giáo Phận Cần Thơ đến thăm Cộng Đoàn. Thật là một vinh dự và vui mừng Cộng Đoàn được gặp gỡ vị ân nhân đã tặng 'hài cốt Thánh Tử Đạo Lôrenso Phạm Viết Ngàn' cho nhà thờ Trung Tâm, đồng thời cũng là một người thân của gia đình ông bà chủ tịch Nguyễn Quang. Ngài sẽ dâng lễ cầu nguyện cho Cộng Đoàn vào lễ 10g sáng CN 11-4-2025.

Đôi dòng tiểu sử về ĐC Phêrô: Sinh năm 1972 - Linh mục năm 2000 - Giám mục phó giáo phận Cần Thơ: Ngày 25 tháng 03 năm 2023 - Giám mục chính toàn Giáo Phận Cần Thơ: Ngày 01 tháng 01 năm 2025 với khẩu hiệu: “Chúa biết con.”



BÀI ĐỌC I: Cv 10, 34a. 37-43

“Chúng tôi đã ăn uống với Người, sau khi Người từ cõi chết sống lại”.

Trích sách Tông đồ Công vụ.

Trong những ngày ấy, Phêrô lên tiếng nói rằng: “Như anh em biết điều đã xảy ra trong toàn cõi Giuđêa, khởi đầu từ Galilêa, sau khi Gioan rao giảng phép rửa: ấy là Chúa Giêsu thành Nadarét. Thiên Chúa đã dùng Thánh Thần và quyền năng mà xức dầu cho Người. Người đi khắp nơi, ban bố ơn lành và chữa mọi người bị quỷ ám, bởi vì Thiên Chúa ở cùng Người. Và chúng tôi, chúng tôi là chứng nhân tất cả những gì Người đã làm trong nước Do-thái, và tại Giêrusalem, Người là Đấng người ta đã giết treo Người trên thập giá. Nhưng ngày thứ ba, Thiên Chúa đã cho Người sống lại và hiện ra không phải với toàn dân, mà là với chúng tôi là nhân chứng Thiên Chúa đã tuyển chọn trước, chính chúng tôi đã ăn uống với Người sau khi Người từ cõi chết sống lại. Và Người đã truyền cho chúng tôi rao giảng cho toàn dân và làm chứng rằng chính Người đã được Thiên Chúa tôn làm quan án xét xử kẻ sống và kẻ chết. Mọi tiên tri đều làm chứng về Người rằng: Tất cả những ai tin vào Người, thì nhờ danh Người mà được tha tội”. *Đó là lời Chúa.*

ĐÁP CA

**ĐÂY LÀ NGÀY CHÚA ĐÃ LẬP RA,
CHÚNG TA HÃY MỪNG RỖ HÂN HOAN**

1. Hãy cảm tạ Chúa, vì Chúa hào tâm, vì đức từ bi của Người muôn thuở. Hỡi nhà Israel, hãy xướng lên: “Đức từ bi của Người muôn thuở”.
2. Tay hữu Chúa đã hành động mãnh liệt, tay hữu Chúa đã cất nhắc tôi lên. Tôi không chết, nhưng tôi sẽ sống, và tôi sẽ loan truyền công cuộc của Chúa.
3. Phiến đá mà những người thợ xây loại bỏ, đã biến nên tảng đá góc tường. Việc đó đã do Chúa làm ra, việc đó kỳ diệu trước mắt chúng ta.

BÀI ĐỌC II Cl 3, 1-4

“Anh em hãy tìm những sự trên trời, nơi Đức Kitô ngự”.

Trích thư Thánh Phaolô Tông đồ gửi tín hữu Côlôxê.

Anh em thân mến, nếu anh em đã sống lại với Đức Kitô, anh em hãy tìm những sự trên trời, nơi Đức Kitô ngự bên hữu Thiên Chúa. Anh em hãy nghĩ đến những sự trên trời, chứ

đừng nghĩ đến những sự dưới đất. Vì anh em đã chết, và sự sống anh em được ẩn giấu với Đức Kitô trong Thiên Chúa. Khi Đức Kitô là sự sống anh em xuất hiện, bấy giờ anh em sẽ xuất hiện với Người trong vinh quang. *Đó là lời Chúa.*

CA TIẾP LIÊN

Các Kitô hữu hãy tiến dâng

lời khen ngợi hy lễ Vượt Qua.

Chiên con đã cứu chuộc đoàn chiên mẹ:

Đức Kitô vô tội đã hoà giải tội nhân với Chúa Cha.

Sống và chết hai bên song đấu cách diệu kỳ,

tướng lãnh sự sống đã chết đi, nhưng vẫn sống mà cai trị.

Hỡi Maria, hãy nói cho chúng tôi nghe

bà đã thấy gì trên quảng đường đi?

Tôi đã thấy mờ Đức Kitô đang song

và vinh quang của Đấng Phục Sinh,

thấy các thiên thần làm chứng,

thấy khăn liệm và y phục.

Đức Kitô là hy vọng của tôi đã phục sinh,

Người đi trước chư vị tới xứ Galilêa.

Chúng tôi biết Đức Kitô đã sống lại thật từ cõi chết!

Lạy Chúa, Vua chiến thắng, xin thương xót chúng con.

Alleluia Alleluia!

**LỄ VƯỢT QUA CỦA CHÚNG TA LÀ ĐỨC KITÔ ĐÃ HIỆN
TẾ VẬY CHÚNG TA HÃY MỪNG LỄ TRONG CHÚA.**

PHÚC ÂM: Ga 20, 1-9

“Người phải sống lại từ cõi chết”.

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Gioan.

Ngày đầu tuần, Maria Mađalêna đi ra mồ từ sáng sớm khi trời còn tối và bà thấy tảng đá đã được lăn ra khỏi mồ, bà liền chạy về tìm Simon-Phêrô và người môn đệ kia được Chúa Giêsu yêu mến, bà nói với các ông rằng: “Người ta đã lấy xác Thầy khỏi mồ, và chúng tôi không biết người ta đã để Thầy ở đâu”. Phêrô và môn đệ kia ra đi đến mồ. Cả hai cùng chạy, nhưng môn đệ kia chạy nhanh hơn Phêrô, và đến mồ trước. Ông cúi mình xuống thấy những khăn liệm để đó, nhưng ông không vào trong. Vậy Simon-Phêrô theo sau cũng tới nơi, ông vào trong mồ và thấy những dây băng nhỏ để đó, và khăn liệm che đầu Người trước đây, khăn này không để lẫn với dây băng, nhưng cuộn lại để riêng một chỗ. Bấy giờ môn đệ kia mới vào, dù ông đã tới mồ trước. Ông thấy và ông tin, vì chưng các ông còn chưa hiểu rằng, theo Kinh Thánh, thì Người phải sống lại từ cõi chết. *Đó là lời Chúa.*

Q/G I CHÚA NHẬT 13/04/2025:

\$2,714.00

Q/G II CHÚA NHẬT 13/04/2025:

\$1,308.00



RAO TRUYỀN ƠN PHỤC SINH

Sau, ngày Chúa chịu chết, các môn đệ rơi vào một tình trạng thê thảm: buồn rầu, sợ hãi, chán nản, thất vọng.

Còn đâu niềm vui khi được ở bên người Thầy yêu dấu. Còn đâu an ủi khi thấy những người đói khát được ăn no, người bệnh tật được chữa lành, kẻ tội lỗi được tha thứ, người chết được sống lại. Còn đâu niềm hy vọng tràn trề khi chứng kiến ma quỷ bị xua đuổi.

Tất cả đã chìm vào quá khứ. Giờ đây sự ác đã chiến thắng, sự dữ đã thống trị. Cả một bầu trời tang tóc phủ trùm trên những người tin Chúa. Tâm hồn các ngài như đã chết. Niềm tin yêu hy vọng của các ngài như cùng bị chôn táng trong mộ với người Thầy yêu quý.

Giữa lúc ấy, Chúa sống lại khải hoàn. Chúa Giêsu Phục Sinh đã khiến cuộc đời các ngài thay đổi tận gốc rễ.

Khi tảng đá lấp cửa mộ tung ra cũng là lúc tâm hồn các ngài thoát khỏi màn đêm vây phủ. Khi gặp được Chúa Phục Sinh, tâm hồn các ngài bừng lên sức sống mới. Máu chảy rần rần. Tim đập rộn ràng. Mắt sáng. Miệng tươi.

Các ngài như người đã chết nay sống lại. Chúa Giêsu đã Phục Sinh tâm hồn các ngài. Sự sống mới của Chúa đã tràn vào các ngài. Ơn Phục Sinh đã được ban cho các ngài. Sự sợ hãi đã trở thành mạnh dạn. Sự yếu đuối đã trở nên mạnh mẽ. Sự thất vọng đã biến thành hy vọng. Nỗi sầu khổ đã biến thành niềm vui.

Cảm nghiệm ơn Phục Sinh rồi, các môn đệ không còn có thể ngồi yên trong căn phòng đóng kín cửa nữa. Các ngài mở tung cửa, hăng hái ra đi đem Tin Mừng Phục Sinh chia sẻ cho mọi người. Các ngài muốn vực dậy những mảnh đời đang chết dần mòn. Các ngài muốn phục hồi những tâm hồn đang héo úa. Các ngài muốn thế giới biến đổi trong một đời sống mới, tươi vui, hạnh phúc, dồi dào hơn.

Hôm nay Chúa muốn cho tất cả mọi người chúng ta, noi gương các Thánh Tông đồ, tiếp nối công việc của Chúa, đem ơn Phục Sinh đến với mọi người.



Nhất là có những tâm hồn đang lún sâu trong vũng lầy tội lỗi. Có những linh hồn đang tự huỷ hoại trong đam mê tiền bạc, quyền lợi, danh vọng. Có những niềm tin héo úa vì lạc hướng. Có những đời sống đang rỉ máu vì chia rẽ bất hoà. Có những cuộc đời đang chao đảo vì gặp khó khăn thử thách. Tất cả đang đợi chờ ơn Phục Sinh.

Đem Tin Mừng Phục Sinh đó là giúp cuộc đời anh em thoát khỏi những bế tắc, giúp cho linh hồn anh em được sống cao thượng và khôi phục niềm tin yêu của anh em vào Thiên Chúa, vào con người và vào cuộc đời.

Tuy nhiên, để có thể đem Tin Mừng Phục Sinh đến với mọi người, bản thân ta cần được Phục Sinh trước.

Trong chính bản thân ta cũng đang chất chứa những mầm mống chết chóc đó là những tội lỗi, đam mê, dục vọng. Trong chính bản thân ta cũng đang ấp ủ những lực lượng tàn phá đó là thói kiêu căng, ích kỷ, chia rẽ, bất hoà, tham lam, bất công. Trong chính bản thân ta đức tin đang héo úa, lòng mến đang nguội lạnh, niềm hy vọng đang lụi tàn.

Để đón nhận được ơn Phục Sinh và để ơn Phục Sinh có thể thấm vào mọi ngõ ngách trong tâm hồn, ta phải cộng tác với Chúa, tẩy trừ mọi lực lượng sự chết ra khỏi tâm hồn ta. Cuộc chiến đấu sẽ khốc liệt vì ta phải chiến đấu với chính bản thân mình. Nhưng với ơn Chúa Phục Sinh trợ giúp, chắc chắn ta sẽ toàn thắng.

 Nails Supply Complete Nails Supply & Equipments Open: Sunday Friday: 8:00am - 5:00pm Closed: Saturday Tel: (209) 473-8028 8135 West Lane Stockton CA 95210	UNITED AUTO REPAIR DOMESTIC & FOREIGN CARS COMPLETE AUTO REPAIR 400 N. El Dorado Stockton . 941-3210 Specializing in ... ELECTRICAL * TUNE-UPS All Makes & Models * Brakes * Clutch * Air Conditioning * Computer Analyzing SMOG CHECK TEST & REPAIR WARRANTY	Fresh Cut Salon Full salon service for Men, Women & Children - Styling Hair Cut - Perms, Hi-Lights and Color - Complete Line of Products OPEN 7 DAYS A WEEK FROM 9:00am - 7:00pm Sunday 9:00am - 6:00pm 1304 E. Hammer Lane # 6 Stockton, CA 95210 (209) 475-9278	PHAM IMMIGRATION N.S. TRUNG TÂM DI TRÚ ĐOÀN TỤ 615 E 12TH ST., OAKLAND, CA 94606 (510) 251-1299 San Jose: (408) 977-0928 Stockton: (209) 983-9586 Sacramento: (916) 995-6553 Email: phamimmigration@yahoo.com Chuyên Môn Về Di Trú Và Bảo Lãnh Thân Nhân  Peter Khoa Pham President  Jeanne Loan Doan Vice-President
SÀI GÒN BAY 5756 Pacific Ave Stockton CA 95207 (209) 477-5972 Mon - Sat: 9am-11pm Sun: 9am - 9pm Phở Bắc HOA VIỆT -Breakfast -Lunch & Family Dinners 7945 N. West Lane Stockton CA 95210 (209) 473-8704	TRUNG TÂM NHẮN KHOA NGUYỄN HOÀNG QUỲNH 1111 W. ROBINHOOD DR. STE # E STOCKTON, CA 95207 (209) 476-7040 Khám mắt tổng quát Đủ loại kính và contact lenses SIGNATURE NAILS & SPA LODI Tiệm đang đông khách, cần gấp nhiều thợ. Thật lòng cần việc làm, xin liên lạc: 209-918-4223	NGUYỄN QUÝ BẢO, M.D. FAMILY MEDICINE 2333 W. MARCH LANE SUITE A-2, STOCKTON CA 95207 (209) 4758144 75 W MARCH LANE SUITE h STOCKTON CA 95207 9 (209) 477-4485 7643 WEST LANE SUITE A1 STOCKTON CA 95210 (209) 477-4380 ***** Bác sĩ tốt nghiệp và thực tập tại Mỹ. Chuyên khoa gia đình, Nội khoa và người Cao niên. Bác sĩ thường trực tại bệnh viện St. Joseph, Dameron, cũng như nhiều viện dưỡng lão quanh vùng Stockton và Lodi. Board Certified in Geriatrics, Family Medicine. Nhận Medical và tất cả Bảo hiểm BÁC SĨ TAN D TRAN, M.D. CHUYÊN KHOA VỀ ĐƯỜNG RUỘT VÀ GAN “HIỆN NAY VĂN PHÒNG BÁC SỸ BẢO CÓ TEST COVID/FLU”	
HOÀNG KIM LLC Nhận - Gửi Tiền và gửi hàng về Việt Nam.. - Đặt vé máy bay. - Làm Visa và Passport Việt Nam. Bán: - Dầu gió xanh - Sữa Ensure, Entrust. - Gạo ST25, bao tay cho nalis..... Address: 8118 West Ln # 117, Stockton, CA 95210 +1 (209) 346-2917	 HILLTOP PHARMACY TIỆM THUỐC TÂY VIỆT NAM ANDY CAO, PHARM.D (CAO NGUYEN VIET) Pharmacy Manager 4545 GEORGETOWN PLACE SUITE B10 STOCKTON, CA 95207 Open M-F: 9am - 5pm * Sat&Sun: Closed TEL: 209-851-2162 FAX: 209-851-2935 PHỤC VỤ VUI VẺ, TẬN TÂM VÀ GIAO THUỐC TẬN NHÀ		
 A Plus Rx Pharmacy Inc. 7743 West Lane # 3, Stockton CA 95210 (Trong khu thương mại BS Bảo Nguyễn) Tel. 209-451-1393 Fax. 209-797-8880 Liên lạc: Dược Sĩ MINH TRẦN (nói tiếng Việt) Mon - Fr: 9am-5pm Sat & Sun: Closed			
NHÀ CHO THUÊ 1- Nhà 4 phòng ngủ, 2 phòng khách, 2 phòng tắm. Gần trường học và chợ Walmart, Stockton 2- Nhà 4 phòng ngủ 2 phòng tắm, 2 phòng khách. Gần trường học: Beat Creek High Shool XIN LIÊN LẠC (209) 918-4223 hoặc (209) 915-4229 khv SILICON CITY TIMOTHY CHAU GROUP MUA / BÁN/ ĐẦU TƯ BẤT ĐỘNG SẢN THAY ĐỔI CHỦ QUYỀN NHÀ - Mua, bán nhà vùng Sacramento, Elk Grove, Stockton và những thành phố lân cận Bắc Cali. - Chuyển làm Grant Deed & Quit Claim Deed để sang, rút tên, thêm tên vào chủ quyền nhà. - Làm loan cho nhà ở và nhà cho mượn, tiền lợi tốt, tham khảo không tốn lệ phí. LIÊN LẠC NGAY HÔM NAY!  TIMOTHY CHAU 408.475.6767 DREA 03224048 NMLS# 333075  TRANG TIÊU 916.913.6687 DREA 01540158			
DIGITAL PRINTING Nhận Design và in: - BUSINESS CARD - BROCHURES/ FLYERS - POSTERS/ POSTCARDS - BANNERS & more..... Contact: Richard Nguyen Text: 209-361-6194 Call : 209-390-1838 Email: digitalservice621@yahoo.com	BELAGIO NAIL SPA, Riverband (gần Modesto) CẦN THỢ, KHU MỸ TRẮNG GIÁ CAO, TIP CAO Xin Liên Lạc PHƯƠNG (209) 447-2099	Chuyên làm cửa sắt, làm hàng rào gỗ, sơn nhà, chặt cây, đổ đá, có giá đặc biệt cho người Việt. Xin liên lạc: Lê Hòa (916) 236-7849	THÔNG THỢ SƠN HƠN 30 NĂM KINH NGHIỆM. QUÝ VỊ CẦN SƠN NHÀ, TIỆM XIN LIÊN LẠC THÔNG (209) 373-6203 (10% SẼ ỦNG HỘ CỘNG ĐOÀN)
Trang Quảng Cáo liên lạc: Hoàng Thơm (209) 351-3996 or Nguyễn Đình Sang (209) 361-6194 Email: sangqn@gmail.com	CẦN THỢ NAILS TIỆM Ở JACKSON CẦN THỢ CHÂN TAY NƯỚC (Ở STOCKTON ĐI CHUNG XE VỚI CHỦ) CẦN VIỆC LÀM XIN LIÊN LẠC. [209] 689-8433 - [209] 223-7858	CẦN THỢ NAILS STOCKTON CẦN THỢ NAILS GẤP, LƯƠNG CAO, TIP HẬU Thật lòng, xin gọi TINA (209) 609-0445	Trang Quảng Cáo liên lạc: Hoàng Thơm (209) 351-3996 or Nguyễn Đình Sang (209) 361-6194 Email: sangqn@gmail.com